

Marzo de 2013



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

COMISIÓN DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

Octava reunión
Roma, 8-12 de abril de 2013
Informe de la Secretaría de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF)
Tema 6 del programa
Preparado por la Secretaría de la CIPF

I. Introducción

1. En este informe se incluyen las actividades de la Secretaría de la CIPF durante el período comprendido entre el 1.º de enero y el 31 de diciembre de 2012, que también es el primer año en que se celebran actividades en el contexto del marco estratégico de la CIPF (2012-19). Tal y como se menciona más adelante en los resultados de las operaciones, la Secretaría se mostró activa en todos los objetivos estratégicos del marco estratégico, que se indican más abajo a título de referencia:

- A. Proteger la agricultura sostenible y mejorar la seguridad alimentaria mundial mediante la prevención de la dispersión de plagas
- B. Proteger el medio ambiente, los bosques y la biodiversidad frente a las plagas de plantas
- C. Facilitar el desarrollo económico y comercial mediante la promoción de medidas fitosanitarias armonizadas y con base científica
- D. Fomentar la capacidad fitosanitaria de los miembros para cumplir los objetivos A, B y C
- X. Colaboración eficaz con los miembros y las partes interesadas
- Y. Administración eficiente y eficaz

2. La CIPF se compone de 177 partes contratantes que no han cambiado desde la Séptima reunión de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF), celebrada en 2012. En 2012 se celebraron diversas reuniones programadas, que se enumeran en el Cuadro 1.

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven sus copias a las reuniones y se abstengan de pedir copias adicionales. La mayoría de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio www.fao.org.

Cuadro 1: Calendario de actividades en las que participó la Secretaría de la CIPF en 2012

	Gobernanza	Establecimiento de normas	Intercambio de información / solución de diferencias	Creación de capacidad	IRSS / ECF	Otras (incluidas actividades de movilización de recursos, sensibilización y enlace)
Ene.					Taller sobre vigilancia 16-18 [Egipto] 17-20 [Armenia] 24-26 [Barbados] 30-3 [Ghana] 31-3 [Tailandia]	
Feb.		15: Convocatoria, GTG, expertos del GTPD y expertos del GTTF (cerrada el 01/06/2012) 15: Convocatoria, Tratamientos fitosanitarios (cerrada el 30/09/2012) 16: GTTF [virtual] 23: GTCF [virtual]			6-10 [Ghana] 22-23 [Chile]	
Mar.	15-16: Mesa [Sede] 19-23: CMF7 [Sede]		13-14: OASD [Sede]		17: Grupo encargado del examen trienal [Sede]	26-29: MSF [Suiza] 29-30: FANFC [Suiza]
Abr.		02: GTCF [virtual] 23-27: CN [Sede] 28, 30: CN7 [Sede]				
Mayo		15: Período para presentar cuestiones sustanciales (cerrado el 30/09/2012) 28-1: GTE (contenedores marítimos) [Malasia] 30: GTTF (virtual)		21-25: GTE CC [Australia]		14-16: MR [Alemania] 21-25: QBOL EPPO (Códigos de barras a partir de ADN) [Países Bajos] 31-1: Sección especializada de la CEPE para la estandarización de las papas de siembra [Edimburgo (Escocia)]

	Gobernanza	Establecimiento de normas	Intercambio de información / solución de diferencias	Creación de capacidad	IRSS / ECF	Otras (incluidas actividades de movilización de recursos, sensibilización y enlace)
Jun.	15-16: CF [Sede] 18-22: Mesa [Sede]	1: Consulta con los miembros sobre proyectos de especificaciones (cerrada el 31/07/2012)		25-30: Taller sobre MSF [Chile]	14-15: ECF [Armenia]	4-6: MR (CE) [Bélgica] 13-17: MR [EE.UU.]
Jul.		1: Consulta con los miembros sobre proyectos de NIMF (cerrada el 20/10/2012) 06: Convocatoria, expertos del GTG y el GTTF (cerrada el 31/08/2012) 06: GTCF [virtual]		9-13: Taller regional, Europa oriental y Asia central [Federación de Rusia] 9-12: Taller del FANFC (Comercio internacional y especies exóticas invasivas) [Suiza] 15-19: Proyecto 328 del FANFC [Viet Nam]	2-11: Capacitación de facilitadores de EFC [Gabón]	13: Grupo de enlace interinstitucional sobre especies exóticas invasivas [Suiza] 16-18: MR [República de Corea]
Ago.	21-23: Grupo Especializado (Reglamento de la Mesa) [Sede]					27-31: CT-ORPF [Fiji]
Sep.		10: GTCF [virtual] 12: GTTF [virtual] 12: Convocatoria, autores de PD (cerrada el 01/11/2012)	11-14: ePhyto [París]	Taller regional 3-7 Asia [República de Corea] 9-13 Cercano Oriente [Egipto] 10-14 África [Camerún] 17-21 Pacífico sudoccidental [Fiji] 17-21 El Caribe [Trinidad y Tabago] 10-14 Misión en Palestina [Israel] 24-28: Taller sobre MSF [Etiopía]		17-21: Reunión del GIICF [Reino Unido] 24-26: Transportes frigoríficos (sector de la refrigeración) [Bélgica]

	Gobernanza	Establecimiento de normas	Intercambio de información / solución de diferencias	Creación de capacidad	IRSS / ECF	Otras (incluidas actividades de movilización de recursos, sensibilización y enlace)
Oct.	8: CF [Sede] 9-11: GPE [Sede] 12: Mesa [Sede]	15-19: GTG [Sede] 19: GTTF [virtual] 29-31: Taller para fomentar la participación de los países en la elaboración de normas [Gabón]		1-5: Apoyo al PCT [Burundi] 1-5: CT (legislación sobre MSF) [República Democrática Popular Lao] 11-12: FANFC [Suiza] 22-24 MSF avanzadas [Ginebra, Suiza]	29-2: APPPC Simposio sobre vigilancia [República de Corea]	1-5: Protocolo de Cartagena. COP MOP 6 [India] 8-19: CDB COP 11 [India] 15-16: Taller de MSF sobre la transparencia [Suiza] 16-18: MSF [Suiza]
Nov.		16: GTTF [virtual] 12-16: CN [Sede] 26-30: GTPD [Francia]	1-3: Taller sobre intercambio de información [Gabón] 13-15: Taller sobre ePhyto [Brasil]	19-23 Taller sobre MSF Europa central [Austria] 27-30 Taller PANSPSO-OMC-MSF [Senegal]		12-16: Protocolo de Montreal, COP MOP 24 [Suiza]
Dic.	10-14: Mesa [Sede]	3-7: GTTF [Japón] 10: GTCF [virtual]		3-7: Primera reunión del CDC [Sede]		

II. Establecimiento de normas (objetivos A, C, D y X)

3. Algunas actividades específicas de establecimiento de normas se abordan más detalladamente en otros documentos relacionados con el tema 8 del programa.

4. En el Cuadro 1 se presenta una lista completa de las actividades de establecimiento de normas y sus correspondientes fechas.

Reuniones

5. Los informes y documentos de las reuniones se encuentran disponibles en el portal fitosanitario internacional (PFI)¹.

Períodos de consulta de 2012

6. *Recopilación de observaciones 14 días antes de la reunión de la CMF sobre proyectos de normas internacionales para medidas fitosanitarias (NIMF)*. En la Séptima reunión de la CMF, celebrada en 2012, se presentaron cinco proyectos de NIMF². El período de observaciones finalizó 14 días antes de la reunión y las observaciones compiladas están publicadas en un documento de la CMF en el PFI³.

7. *Período de consulta con los miembros sobre proyectos de NIMF*. Se remitieron a consulta con los miembros cinco proyectos de NIMF⁴. Las observaciones compiladas están publicadas en el PFI⁵.

8. *Consulta con los miembros sobre proyectos de especificaciones de NIMF*. Se remitieron a consulta con los miembros dos proyectos de especificaciones⁶. Las observaciones compiladas están publicadas en el PFI⁷.

9. *Período para presentar cuestiones sustanciales sobre proyectos de NIMF*. Durante el período para presentar cuestiones sustanciales, se remitieron dos proyectos de NIMF⁸. Las observaciones compiladas se han publicado en el PFI⁹.

Nuevo formato para las versiones en árabe y chino de las NIMF adoptadas

10. La Secretaría ha modificado el formato de las versiones en árabe y chino de las NIMF adoptadas a fin de que presenten el mismo formato físico que las versiones en inglés. También ha incluido la historia de la publicación, ha añadido información sobre la adopción allí donde faltaba, ha modificado el formato de la sección de referencias para que se corresponda con el de las versiones en inglés y ha eliminado las definiciones de la sección de definiciones que solo se encuentran disponibles en la versión en árabe o en la versión en chino de la NIMF n.º 5.

Sistema de presentación de observaciones en línea de la CIPF

11. La Secretaría ha utilizado el sistema de presentación de observaciones en línea cuatro veces en 2012: durante la recopilación de observaciones sobre proyectos de NIMF antes de la Séptima reunión de la CMF, en la consulta con los miembros sobre proyectos de especificaciones, en la consulta con los miembros sobre proyectos de NIMF y en el período para presentar cuestiones sustanciales sobre proyectos de NIMF. Las secretarías de la CIPF y el Codex han seguido trabajando conjuntamente en el desarrollo del sistema de presentación de observaciones en línea y, en concreto, han realizado esfuerzos considerables en adaptar este sistema al Codex.

¹ <https://www.ippc.int/index.php?id=13352>

² <https://www.ippc.int/index.php?id=13330>

³ <https://www.ippc.int/index.php?id=13330>

⁴ <https://www.ippc.int/index.php?id=207803>

⁵ <https://www.ippc.int/index.php?id=1110637>

⁶ <https://www.ippc.int/index.php?id=190935>

⁷ <https://www.ippc.int/index.php?id=1110732>

⁸ <https://www.ippc.int/index.php?id=1111115>

⁹ <https://www.ippc.int/index.php?id=1111116>

Convocatorias

12. Tal y como se muestra en el Cuadro 1, se realizaron varias convocatorias de expertos en 2012, así como una convocatoria para recibir propuestas de tratamiento fitosanitario. Para obtener más información, se ruega consultar el informe de la reunión del Comité de Normas (CN)¹⁰ de noviembre de 2012, el informe de la reunión del Grupo técnico sobre protocolos de diagnóstico (GTPD)¹¹ de noviembre de 2012 y el informe de la reunión del Grupo técnico sobre tratamientos fitosanitarios (GTTF)¹² de diciembre de 2012.

Decisiones por medios electrónicos

13. En 2012, la Secretaría de la CIPF procesó 11 decisiones por medios electrónicos del Comité de Normas (que incluían 10 foros de debate y seis encuestas) en la página web de decisiones por medios electrónicos del Comité de Normas disponible en el PFI.

Manual de procedimiento

14. La Secretaría ha actualizado la parte del manual de procedimiento de la CIPF correspondiente al establecimiento de normas, teniendo en cuenta el nuevo procedimiento de establecimiento de normas que la CMF adoptó en su Séptima reunión, celebrada en 2012. De ahora en adelante, la parte del manual de procedimiento de la CIPF correspondiente al establecimiento de normas se publicará de forma independiente del resto del manual¹³.

Guía de estilo de la CIPF

15. La Secretaría elaboró una guía de estilo para aplicarla a los documentos de la CIPF. En esta guía se proporciona asesoramiento a los expertos encargados de la redacción de normas, así como orientación específica relacionada con el formato y la publicación de muchos de nuestros documentos. La Secretaría ha publicado la Guía de estilo de la CIPF en el PFI¹⁴.

Materiales de capacitación

16. La Secretaría elaboró materiales de capacitación para proporcionar orientación a los países acerca de cómo participar plenamente en el proceso de establecimiento de normas. Este material se utilizó para ofrecer un taller sobre este tema como parte de un proyecto del Programa de Cooperación Técnica (PCT) para África central. La Secretaría también ha elaborado materiales de capacitación para nuevos miembros del Comité de Normas y ha finalizado el manual del sistema de presentación de observaciones en línea.

III. Intercambio de información (objetivos A, C, D y X)

17. En el sitio web <https://www.ippc.int/index.php?id=1110726&L=0> se pueden encontrar datos estadísticos más detallados sobre los puntos de contacto y las partes contratantes de la CIPF en cumplimiento de sus obligaciones de presentación de informes a nivel nacional.

18. En el Cuadro 2 se indican los cambios introducidos en los puntos de contacto y los puntos de información de la CIPF y en relación con los editores del PFI a fecha de 14 de diciembre de 2012. La Secretaría se ocupa de la inscripción inicial de todos los usuarios del PFI y las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF). A continuación, las organizaciones regionales de protección fitosanitaria (ORPF) se encargan de actualizar su información de contacto. Se dedica un tiempo considerable a la comunicación con las ONPF y las ORPF en relación con los cambios de los puntos de contacto y los editores que ya no tienen responsabilidades respecto de la CIPF.

¹⁰ <https://www.ippc.int/index.php?id=13355>

¹¹ <https://www.ippc.int/index.php?id=1110710>

¹² <https://www.ippc.int/index.php?id=1110739>

¹³ <https://www.ippc.int/index.php?id=159891>

¹⁴ <https://www.ippc.int/index.php?id=13352>

Cuadro 2: Mantenimiento de los puntos de contacto y los editores de la CIPF en 2012

Partes Contratantes			
	# Sep. 2012	% Cambiado	% Actualizado
Puntos de contacto oficiales	170	23,9 %	51,3 %
Puntos de contacto no oficiales	7		
Editores	203		
Partes no contratantes			
	# Sep. 2012	% Cambiado	% Actualizado
Puntos de información	16	6,2 %	13,7 %
Editores	11		
Usuarios registrados			
	# en 2012	% de aumento en 2012	# en 2012
Total de usuarios	1 119	07,2 %	82

19. En el Cuadro 3 se proporcionan datos estadísticos sobre la cantidad de información nueva y actualizada mantenida en el PFI tanto por los países como por la Secretaría. Se observa un crecimiento constante de la información facilitada por algunas ONPF en cumplimiento de sus obligaciones de intercambio de información conforme a lo estipulado en la CIPF, pero lamentablemente no ha aumentado el número total de países que presentaron informes.

Cuadro 3: Información fitosanitaria nueva y actualizada mantenida por las ONPF y la Secretaría en el PFI

Actualizaciones/cambios en el PFI				
	# en 2011	% de aumento/disminución	# hasta el 14 dic. 2012	Total
Países				
Inf. nueva	227	13,7 %	258	1 790
Actualizaciones	178	18,5 %	211	811
Secretaría				
Inf. nueva	450	37,3 %	618	3 674
Actualizaciones	283	-14,5 %	242	2 430

20. Las estadísticas generales relativas al uso siguen mostrando un crecimiento que fue respaldado por la migración a nuevas plataformas de hardware y software. Hubo un aumento del 32 % en el número de visitas al sitio web, un aumento del 123 % en páginas vistas, y un aumento del 147 % en el volumen de información consultada y descargada. Hay un 25 % saludable y constante de usuarios que pasaron más de 2 minutos en el sitio web, por lo que se supone que se trata de usuarios habituales o pertenecientes a la comunidad fitosanitaria.

21. Actualmente, la CIPF se comunica con una comunidad fitosanitaria más amplia para aumentar la sensibilización y el perfil utilizando algunos instrumentos de comunicación social:

Facebook	Foro de interacción de noticias de la CIPF más amplio	http://www.facebook.com/pages/IPPC-News/113230338690380
Twitter	Servicio de noticias de la CIPF vinculado a otras cuentas de medios de comunicación social	www.twitter.com/ippcnews
LinkedIn	Interfaz de la CIPF para profesionales	www.linkedin.com/groups/IPPC-International-Plant-Protection-Convention-3175642?home=&gid=3175642&trk=anet ug hm
Flickr	Base de datos de imágenes de la CIPF	www.flickr.com/groups/international_plant_protection_convention/

22. Se alienta a entrar y participar (publicando información y comentarios en otras publicaciones) en estas comunidades fitosanitarias y a animar a otros a hacer lo mismo.

23. Sigue aumentando el apoyo a la gestión de la información en relación con todos los objetivos, como se refleja en el Cuadro 7.

Actividades de apoyo a todos los objetivos estratégicos de la CIPF

24. En lo que respecta al funcionamiento y el mantenimiento del sitio web de la CIPF, el portal fitosanitario internacional (PFI: www.ippc.int), en 2012 se han completado las siguientes tareas en relación con los diferentes objetivos de la CIPF:

Actividades generales

- a) Migración de todos los sitios web de la CIPF al sistema de gestión de contenido Drupal, ya que el sistema actual Typo 3 no puede cumplir adecuadamente los requisitos web de la CIPF.
- b) Mantenimiento: reparación de defectos y pequeñas mejoras en la interfaz del usuario.
- c) Mantenimiento de los foros de debate y establecimiento de otros nuevos.
- d) Actualización de todo el software e introducción de pruebas de seguridad habituales del nuevo software.
- e) Mantenimiento de la traducción en curso de los textos de navegación en los seis idiomas de la FAO.
- f) Mantenimiento de instrumentos de encuesta.
- g) Prestación de apoyo técnico para convocatorias, decisiones por medios electrónicos, encuestas, foros, autorizaciones y ámbitos de trabajo.
- h) Prestación habitual de apoyo para actualizaciones: los puntos de contacto oficiales de las ONPF, los editores de las ONPF y los puntos de contacto de las ORPF respondieron a las preguntas de los usuarios, administraron cuentas de usuarios, etc.
- i) Mantenimiento del manual del usuario y del editor y traducción del mismo en cinco idiomas de la FAO.
- j) Prestación de apoyo técnico para actualizar páginas, encuestas y convocatorias.
- k) Actualización de la evaluación de la capacidad fitosanitaria (ECF) teniendo en cuenta la información facilitada por los usuarios.
- l) El sitio web de recursos fitosanitarios (www.phyotosanitary.info) ha adquirido una importancia creciente y la participación de los países está aumentando. Actualmente, además de varias publicaciones clave, en el sitio se incluyen los siguientes recursos:
 - Curso de aprendizaje en línea de la CIPF sobre análisis del riesgo de plagas (ARP): <http://elearning.phyotosanitary.info/>
 - Base de datos de proyectos de creación de capacidad fitosanitaria: <http://projects.phyotosanitary.info/>
 - Base de datos de actividades de creación de capacidad fitosanitaria: <http://activities.phyotosanitary.info/>

- Lista de consultores sobre creación de capacidad fitosanitaria:
<http://consultants.phyotosanitary.info/>
 - m) La Comisión de Protección Vegetal para Asia y el Pacífico (APPPC) (<http://www.apppc.org>) administra su sitio web de forma autónoma y actualmente la infraestructura se encuentra disponible para otras ORPF (la Secretaría participa en debates con la Organización de Protección de las Plantas del Cercano Oriente (NEPPO) sobre su posible uso). Prestación de apoyo de mantenimiento constante.
 - n) Establecimiento de la página del Sistema de examen y apoyo de la aplicación de la CIPF (IRSS) (y posterior revisión del sitio web <https://irss.ippc.int>) e inclusión del “servicio de asistencia a los usuarios de la CIPF”.
25. Las actividades relacionadas con la elaboración de productos nuevos y adicionales para la Secretaría absorbieron considerable tiempo durante el pasado año. Son difíciles de describir en el texto de este documento, ya que están todavía por terminar. No obstante, la cantidad de esfuerzo y tiempo dedicado a las actividades de desarrollo es considerable y se señala aquí para reconocer los esfuerzos de la Secretaría a este respecto.

IV. Solución de diferencias (objetivos C y X)

26. La Secretaría no ha podido apoyar plenamente esta actividad conforme se había acordado inicialmente.
27. Existe una importante controversia oficial que la Secretaría está abordando actualmente.
28. El Órgano Auxiliar para la Solución de Diferencias (SBDS) se reunió en marzo de 2013.
29. No se celebraron consultas oficiosas sobre controversias fitosanitarias en 2012.

V. Creación de capacidad (objetivos A, B, C, D y X)

30. En la Séptima reunión de la CMF, celebrada en 2012, se aprobaron el mandato y el Reglamento del Comité de Desarrollo de la Capacidad (CDC). En julio de 2012 se abrió una convocatoria de candidatos y la primera reunión del CDC se celebró en diciembre de 2012, una vez que la Mesa examinó las nominaciones y se seleccionaron los miembros.
31. En respuesta a la adopción de la Estrategia de creación de capacidad (CMF-5 [2010]) y gracias a la orientación proporcionada por el Grupo de Trabajo de Expertos sobre Creación de Capacidad (GTE CC), se siguen realizando grandes avances en la aplicación de esta estrategia que ha aumentado también la visibilidad y el nivel de actividad del trabajo en el marco del Objetivo D. Actualmente se están realizando esfuerzos concretos relacionados con la comunicación y el aumento de la sensibilización.
32. En 2012 se llevaron a cabo diversas actividades en colaboración con otros equipos de la FAO (tales como los grupos sobre inocuidad de los alimentos, semillas, plaguicidas y bosques) y con otras organizaciones o asociaciones (como el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura [IICA], el Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio [FANFC] y el Banco Interamericano de Desarrollo [BID]).
33. Se elaboró un curso de aprendizaje en línea sobre ARP en cooperación con el IICA basado en los avances del Grupo consultivo internacional sobre el APR (GCIARP). Este recurso se encuentra disponible en la página de recursos fitosanitarios en inglés y en español y se ha utilizado en el marco de los esfuerzos de colaboración anteriormente mencionados.
34. Se abrió una convocatoria orientada a todas las partes contratantes de la CIPF, las ORPF y otras organizaciones pertinentes con el fin de presentar recursos técnicos disponibles actualmente y autorizar su uso por parte de la CIPF. La convocatoria generó 300 recursos técnicos fitosanitarios. Se estableció que todos estos recursos técnicos se pusieran a disposición de la comunidad de protección fitosanitaria mundial a través del sitio web de recursos técnicos fitosanitarios.

35. La convocatoria en pro de recursos técnicos disponibles actualmente está abierta de forma permanente. Tras una sencilla inscripción, cualquier persona puede contribuir con recursos técnicos fitosanitarios para su consideración como recurso mundial.
36. La Secretaría de la CIPF está llevando a cabo el proyecto global sobre manuales fitosanitarios de alcance mundial, procedimientos normalizados y material de capacitación (“Global Phytosanitary Manuals, Standard Procedures and Training Kits”) (2012-14), financiado por el FANFC. El objetivo de este proyecto es sentar una base para los sistemas nacionales de salud vegetal que aumentará las posibilidades de establecer relaciones comerciales productivas y, en última instancia, incrementará la seguridad alimentaria en los países en desarrollo.
37. En este proyecto se elaborarán 20 recursos técnicos fitosanitarios para apoyar a los países en la aplicación de la CIPF y las normas de esta. Estos recursos ayudarán a las ONFP a desempeñar sus funciones y a cumplir sus responsabilidades para mejorar o mantener un acceso externo a los mercados o apoyar los programas de certificación de importaciones y exportaciones.
38. El Grupo de Trabajo del FANFC aprobó una nueva propuesta de proyecto de la CIPF sobre capacitación de facilitadores de la evaluación de la capacidad fitosanitaria (ECF). El objetivo de este proyecto es mejorar la capacidad de los países de evaluar sus propias capacidades fitosanitarias mediante el instrumento de ECF y de planificar sus propios programas fitosanitarios, lo que debería identificar de forma objetiva deficiencias en los sistemas fitosanitarios y permitir a los gobiernos tener en cuenta la planificación fitosanitaria nacional en el diseño de sus planes de desarrollo generales. Existen otras propuestas de proyectos que se encuentran en niveles de desarrollo diferentes. En un documento INF independiente se presenta un cuadro donde se resumen los proyectos en los que participa la Secretaría.
39. En 2012 se realizaron siete talleres sobre el examen de proyectos de NIMF y los resultados se describen en otro documento de la CMF.
40. En octubre de 2012 se organizó un taller sobre vigilancia de forma conjunta con la APPPC y con el generoso apoyo financiero de la República de Corea. El objetivo de este programa era elaborar las directrices necesarias para apoyar la producción de recursos técnicos tras la identificación de deficiencias y necesidades sobre vigilancia llevada a cabo por el IRSS.
41. En 2012 también se llevaron a cabo cinco acciones de apoyo para facilitar la aplicación de la ECF. Actualmente existen solicitudes de apoyo de más de 25 países.
42. La Secretaría de la CIPF apoyó el programa de asistencia técnica de la MSF-OMC mediante la participación directa de los miembros de la Secretaría, el suministro de material técnico para los talleres y un curso avanzado sobre MSF.
43. La Secretaría de la CIPF ha llevado a cabo misiones (por ejemplo, la misión en Palestina sobre cuestiones relacionadas con las MSF) y acciones (un estudio jurídico sobre el pase verde de COMESA y otras acciones de colaboración) como parte del equipo de MSF de la FAO.
44. El área de creación de capacidad está colaborando con la elaboración de materiales de aprendizaje en línea sobre la guía de aplicación de normas internacionales en el sector forestal.

VI. Planificación estratégica (objetivos C, X e Y)

45. En la Séptima reunión de la CMF, se aprobó el marco estratégico de la CIPF, una estrategia de movilización de recursos y un plan de trabajo de creación de capacidad. También se examinó una estrategia de comunicación teniendo en cuenta los debates que tuvieron lugar en la Séptima reunión de la CMF y en las reuniones de la Mesa.
46. Además, se prepararon una estrategia y un plan de trabajo de comunicaciones para su examen y debate en la reunión del Grupo de planificación estratégica, celebrada en octubre de 2012. Tras realizar algunas modificaciones, estos textos se remitieron a la CMF.

VII. Promoción (objetivos C, X e Y)

47. Se realizaron considerables esfuerzos por parte de toda la Secretaría en 2012 para generar material de promoción destinado a aumentar la sensibilización sobre las actividades de la CIPF y a apoyar los esfuerzos de movilización de recursos. Siguen realizándose esfuerzos por ampliar la cantidad de información disponible y se han tomado medidas para asegurar que el material de promoción sea más fácilmente accesible y actualizado periódicamente. Con el generoso apoyo financiero de la República de Corea, actualmente se encuentra disponible un número considerable de materiales de promoción impresos.

Cuadro 4: Resumen del número total de artículos de noticias y otros materiales de promoción publicados por la Secretaría durante los últimos cuatro años

	Enlace	Nuevo número de artículos / elementos			
		2009	2010	2011	14 dic. 2012
Noticias		33	92	67	61
Notas de prensa					2
Vídeos					1
Fichas técnicas				3	5
Volantes					4
Folletos					1
Publicaciones					4
Carteles				1	1

48. Los materiales de promoción de la CIPF se encuentran disponibles en:

- el PFI (<https://www.ippc.int/index.php?id=6&L=0>;
- el sitio web del 60.º aniversario de la CIPF (<https://www.ippc.int/60years/media/>).

VIII. Dotación de personal (Objetivo Y)

49. En 2012 se realizaron esfuerzos considerables para ocupar el puesto vacante de suboficial de normas del programa ordinario. Lamentablemente, debido a una congelación de la contratación iniciada en la FAO, el nombramiento se retrasó considerablemente. No obstante, una vez finalizada la congelación, se realizó una oferta, se aceptó y actualmente el puesto está cubierto.

50. En el marco del presupuesto disponible, se contrataron diversos funcionarios y consultores y los pasantes y voluntarios contribuyeron a las actividades de la CIPF en la medida de sus posibilidades.

IX. Presentación de informes y contribuciones en especie por las partes contratantes y las organizaciones (objetivos X e Y)

51. La Secretaría de la CIPF desearía reconocer las donaciones realizadas al Fondo Fiduciario de la CIPF, que también se reflejan en el informe financiero de 2012. La Secretaría de la CIPF desearía también reconocer el generoso apoyo en especie aportado, conforme se muestra en el Cuadro 5.

Cuadro 5: Contribuciones en especie para prestar apoyo a las actividades de la CIPF (2012)¹⁵

Parte contratante/organización contribuyente	Contribución	Uso de la contribución
Países		
Brasil	Anfitrión	Taller sobre ePhyto
Canadá	En especie para personal	2 funcionarios para apoyar el establecimiento de normas (a tiempo parcial: 25 %)
China	En especie para personal	Traducción del PFI (1 semana)
Estados Unidos de América	En especie para personal	1 funcionario para apoyar el establecimiento de normas (a tiempo parcial: 25 % a partir de diciembre de 2012)
Francia	En especie para personal	1 funcionario para apoyar el establecimiento de normas (a partir de marzo de 2012)
Japón	<ul style="list-style-type: none"> Anfitrión Apoyo para eventos En especie para personal 	<ul style="list-style-type: none"> Reunión del GTTF Acuerdo asociado con la CMF-7 1 funcionario para apoyar el establecimiento de normas (hasta marzo de 2012) 2 funcionarios para apoyar la preparación de la CMF-7 (cada dos semanas)
Nueva Zelanda	En especie para personal	<ul style="list-style-type: none"> 1 funcionario para apoyar el establecimiento de normas (a tiempo parcial: 10 %) <p>1 funcionario para apoyar el establecimiento de normas (a tiempo parcial: 5 %, finalización en agosto de 2012)</p>
Reino Unido	En especie para personal	Preparación de la CMF-7 (2 semanas)
República de Corea	<ul style="list-style-type: none"> Anfitrión Impresión 	<ul style="list-style-type: none"> Taller regional sobre proyectos de NIMF Simposio relacionado con la CC Publicaciones impresas de la CIPF

¹⁵ Se ruega tomar nota de que se presentan contribuciones adicionales a los fondos fiduciarios en los informes financieros y los documentos presupuestarios, en los temas del programa 9.4 y 9.5

Organizaciones regionales de protección fitosanitaria		
APPPC, EPPO, IAPSC, PPPO, OIRSA y COSAVE	Asistencia de organización	Talleres regionales (diversos)
APPPC	<ul style="list-style-type: none"> Asistencia de organización Apoyo de viaje para algunos participantes 	<ul style="list-style-type: none"> Taller regional (Asia) Simposio relacionado con el IRRS
OIRSA y COSAVE	Apoyo de viaje	Taller regional (América Latina)
COSAVE	Apoyo para eventos	Acuerdo asociado con la CMF
EPPO	Anfitrión	Taller sobre ePhyto
NAPPO	En especie para personal	Preparación de la CMF-7 (2 semanas)
PPPO	Anfitrión	24.ª CT entre ORPF
Organizaciones		
IICA	Anfitrión	Taller regional (América Latina)
División conjunta OIEA/FAO	En especie para personal	1 funcionario para apoyar el establecimiento de normas (a tiempo parcial: 5 %)
Programas de colaboración		
Varias partes contratantes, organizaciones regionales y organizaciones internacionales	Asistencia de organización	<ul style="list-style-type: none"> GTE ePhyto GT Talleres

X. Régimen de los órganos establecidos en virtud del artículo XIV de la Constitución de la FAO (Objetivo Y)

52. Se celebraron varias reuniones en la FAO para examinar las opciones de autonomía operativa de que disponían los órganos establecidos en virtud del artículo XIV. Además, se distribuyó un cuestionario a los Estados Miembros de la FAO y en las reuniones de la FAO pertinentes se han seguido debatiendo los resultados, incluso en una reunión del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos durante la semana del 8 de octubre. Se prevé continuar el debate en 2013.

XI. Actividades de enlace (Objetivo X)

53. La Secretaría estuvo representada en diversas reuniones con organizaciones internacionales y regionales (véase el Cuadro 1).

54. Además de las reuniones pertinentes a las que se asistió, que se indican en el Cuadro 1 que aparece más arriba, y de las contribuciones en especie descritas en el Cuadro 5, a continuación se resumen algunos aspectos destacados de las actividades de enlace de la Secretaría:

Organizaciones regionales

55. Las actividades de enlace con las ORPF se incluyen en el informe de la 24.ª Consulta técnica entre organizaciones regionales de protección fitosanitaria y en el Cuadro 5 que aparece más arriba.

- a) **Organizaciones internacionales en orden alfabético:** CAB International: siguió trabajando con CAB International en una serie de proyectos de interés común y encontrando formas de mejorar la compatibilidad del sistema Plantwise con los procesos de la CIPF.

- b) Codex Alimentarius: siguió desarrollando y manteniendo de forma conjunta el sistema de presentación de observaciones en línea y continuó con el desarrollo de un instrumento de evaluación de la capacidad para la inocuidad de los alimentos.
- c) Asociación de Propietarios de Contenedores (COA): participó en la recopilación de aportaciones para la formulación de la norma sobre contenedores marítimos.
- d) Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB) y Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología: se trataron cuestiones relacionadas con especies exóticas invasivas y evaluaciones del riesgo de plagas de organismos vivos modificados, así como el uso de NIMF.
- e) FAO: colaboró en el Grupo de Trabajo Interdepartamental sobre Diversidad Biológica, participó en el sistema EMPRES respecto de las plantas para incluir plagas de plantas distintas de la langosta y enfermedades del trigo; y trabajó en colaboración con el Departamento Forestal de la FAO para la elaboración de un producto de aprendizaje en línea. El compromiso más significativo es el de garantizar la inclusión en los nuevos objetivos estratégicos de la FAO para asegurar el presupuesto del programa ordinario de la CIPF por parte de la Organización.
- f) Grupo de enlace entre organismos sobre especies exóticas invasivas (IALG-IAS): ayudó a organizar una reunión de este grupo y fomentó debates sobre el futuro de este grupo. Los miembros (la OMS, la OIE, el CBD, la FAO y la OMI) ayudaron a solicitar aportaciones relacionadas con la elaboración de criterios de limpieza de contenedores marítimos para su uso por parte del sector.
- g) Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), División Mixta FAO/OIEA de Técnicas Nucleares en la Alimentación y la Agricultura: sigue prestando apoyo técnico al Grupo técnico sobre moscas de la fruta.
- h) Grupo Internacional de Investigaciones sobre Cuarentena Forestal (GIICF): trabajó conjuntamente con miembros del Grupo técnico sobre cuarentena forestal (GTCTF) para contribuir a la elaboración del Protocolo de Cardiff, que presenta una evaluación de la eficacia alternativa.
- i) Organización Marítima Internacional (OMI): trató de colaborar con esta organización en la formulación de la norma sobre contenedores marítimos.
- j) Organización Internacional de Normalización (ISO): examinó y ofreció observaciones sobre normas específicas.
- k) Secretaría del Ozono: firmó un memorando de entendimiento para facilitar la cooperación en áreas de interés común.
- l) Suministro inocuo de alimentos accesibles para todos en todas partes (SSAFE): mantuvo contactos para tratar de crear sinergias en áreas de interés común.
- m) Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC): examinó solicitudes de becas, proyectos, iniciativas e instrumentos y realizó observaciones sobre ellos, proporcionó un representante de la Secretaría de la CIPF en el grupo de trabajo y en los comités directivos de algunos de sus proyectos y organizó un taller conjunto FANFC-MSF-OIE-CIPF sobre comercio y especies exóticas invasivas.
- n) Centro de las Naciones Unidas de Facilitación del Comercio y las Transacciones Electrónicas (CEFACT-ONU): trabajó en el establecimiento de códigos destinados a transferir de forma armonizada datos electrónicos para certificados electrónicos.
- o) Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (CEPE): formuló observaciones sobre la norma relativa a las papas de siembra y debatió sus reivindicaciones como norma internacional en consonancia con la CIPF.
- p) Organización Mundial de Aduanas (OMA): colaboró con esta organización en el desarrollo de la certificación ePhyto y en la identificación de una forma de intercambiar información electrónica sobre contenedores marítimos.
- q) Organización Mundial de la Salud (OMS): solicitó aportaciones sobre la elaboración de criterios de limpieza de contenedores marítimos para su uso por parte del sector.
- r) Organización Mundial de Comercio y Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias (OMC-MSF): preparó informes de todas las reuniones y participó en los talleres y actividades de su programa de asistencia técnica.

XII. IRSS (objetivos A, B, C, D y X)

56. En el primer año del ciclo trienal del IRSS se creó a finales de marzo de 2012 la página web del IRSS. En esta página web se realizan mejoras continuas, entre las que se incluirá el servicio de asistencia a los usuarios.

57. Otras actividades realizadas fueron la iniciación de estudios sobre las dificultades relativas a la aplicación de las NIMF n.º 17 y n.º 19 y la distribución de la encuesta general de la CIPF a las ONPF.

XIII. ePhyto (objetivos C, X e Y)

58. En el PFI (<http://ephyto.ippc.int/>) se ha establecido una página destinada a almacenar toda la información relacionada con la certificación ePhyto. Todos los procedimientos, protocolos, esquemas XML y códigos relativos a la certificación ePhyto se publicarán en esta página.

59. La Organización Europea y Mediterránea de Protección de las Plantas (EPPO) albergó una reunión del Grupo de Trabajo de Expertos (GTE) sobre ePhyto. Esta reunión permitió a los expertos llegar a un acuerdo sobre el código y los componentes finales del esquema XML y los protocolos de seguridad y comunicación de ePhyto. El informe del GTE estará disponible en el futuro inmediato.

60. Los expertos de ePhyto siguen probando estos esquemas y códigos acordados con el objetivo de introducirlos en su sistema de ePhyto en los próximos meses. Esto permitirá realizar pruebas más exhaustivas y confirmar los códigos y procesos antes de la aprobación del Apéndice 1 de la NIMF 12:2011.

61. La Secretaría ha realizado esfuerzos para ofrecer una propuesta por escrito sobre la creación de un Comité Directivo de ePhyto revisado, donde se incluye la función y la composición de este Comité, en la primera reunión del Comité de Normas en 2013.

62. La Secretaría ayudó a organizar el satisfactorio taller de ePhyto del 20 al 22 de noviembre de 2012 en la ciudad de Vitória, Espírito Santo (Brasil). En este taller se mostró la importancia de este tipo de talleres a la hora de sensibilizar y obtener observaciones específicas de los países. Los talleres de ePhyto también serán necesarios en Europa, Asia y África.